



БАЊАЛУЧКИ
ЦЕНТАР ЗА ЉУДСКА ПРАВА

Ime propisa: Drugi dodatni protokol uz Evropsku konvenciju o ekstradiciji

Datum donošenja: 17. mart 1978. godine

Donosilac: Savjet Evrope

DRUGI DODATNI PROTOKOL UZ EVROPSKU KONVENCIJU O EKSTRADICIJI

Države članice Saveta Evrope, potpisnice ovog protokola,

U želji da u oblasti fiskalnih krivičnih dela olakšaju primenu Evropske konvencije o ekstradiciji otvorene za potpisivanje u Parizu, 13. decembra 1956. godine (dalje u tekstu "Konvencija"),

Smatrajući takođe celishodnim da se Konvencija dopuni i u nekom drugom smislu,

Saglasile su se o sledećem:

Deo I

Član 1.

Stav 2. člana 2. Konvencije dopunjava se sledećom odredbom:

"Ova mogućnost će se takođe primenjivati na dela koja podležu samo novčanoj kazni."

Deo II

Član 2.

Član 5. Konvencije se zamenjuje sledećim odredbama:

"Fiskalna krivična dela

1. U pogledu taksi i poreskih, carinskih i deviznih prekršaja, izdavanje će se odobriti između stranih ugovornica, shodno odredbama Konvencije, za dela koja, prema zakonu zamoljene strane, odgovaraju krivičnom delu iste prirode.

2. Izdavanje se ne može odbiti zato što zakonodavstvo zamoljene strane ne propisuje istu vrstu taksa ili poreza ili ne sadrži istu vrstu propisa u oblasti taksnih i poreskih, carinskih i deviznih prekršaja kao zakonodavstvo strane molilje".



БАЊАЛУЧКИ
ЦЕНТАР ЗА ЉУДСКА ПРАВА

Deo III

Član 3.

Konvencija se dopunjava sledećim odredbama:

"Suđenje u odsustvu

1. Ako jedna strana ugovornica zatraži od druge strane ugovornice izdavanje jednog lica u cilju izvršenja neke kazne ili mere bezbednosti izrečene odlukom donetom protiv njega u njegovom odsustvu, zamoljena strana može odbiti izdavanje u tom cilju ako, po njenom mišljenju, postupak suđenja nije zadovoljio minimalna prava na odbranu pred sudom koja se priznaju svakom licu optuženom za krivično delo. Međutim, izdavanje će se odobriti ako strana molilja pruži dovoljna uverenja da će se licu, čije se izdavanje traži, garantovati pravo na nov sudski postupak koji štiti prava na odbranu. Ova odluka dozvoljava strani molilji, bilo da izvrši datu presudu, ako se osuđeno lice tome ne protivi, ili da u suprotnom krivično goni izdato lice.

2. Kada zamoljena strana dostavi licu čije se izdavanje traži odluku koja je doneta protiv njega u njegovom odsustvu, strana molilja neće smatrati ovo saopštenje kao dostavu radi krivičnog postupka u toj državi."

Deo IV

Član 4.

Konvencija se dopunjava sledećim odredbama:

"Amnestija

Ekstradicija se neće odobriti za krivično delo za koje je izrečena amnestija u zamoljenoj državi ako je u nadležnosti države da goni za to krivično delo prema sopstvenom krivičnom zakonu."

Deo V

Član 5.

Tačka 1. člana 12. Konvencije se zamenjuje sledećim odredbama:

"Zahtev će biti sačinjen u pismenom obliku i upućen od strane Ministarstva za pravosuđe strane molilje Ministarstvu za pravosuđe zamoljene strane; međutim, ne isključuje se dostavljanje diplomatskim putem. Drugi način dostavljanja se može dogovoriti neposrednim dogovorom između dve ili više strana."



Deo VI

Član 6.

1. Ovaj protokol je otvoren za potpisivanje državama članicama Saveta Evrope koji su potpisali Konvenciju. On podleže ratifikaciji, prihvatanju ili odobravanju. Instrumenti o ratifikaciji, prihvatanju ili odobravanju deponuju se kod generalnog sekretara Saveta Evrope.

2. Protokol stupa na snagu 90 dana nakon datuma deponovanja trećeg instrumenta o ratifikaciji, prihvatanju ili odobravanju.

3. On stupa na snagu u odnosu na svaku državu potpisnicu koja ga ratifikuje, prihvati ili odobri naknadno, 90 dana nakon datuma deponovanja njenog instrumenta o ratifikaciji, prihvatanju ili odobravanju.

4. Država članica Saveta Evrope ne može ratifikovati, prihvatiti ili odobriti ovaj protokol a da istovremeno ili prethodno ne ratifikuje Konvenciju.

Član 7.

1. Svaka država koja je pristupila Konvenciji može pristupiti ovom protokolu posle njegovog stupanja na snagu.

2. Pristupanje se vrši deponovanjem kod generalnog sekretara Saveta Evrope instrumenta o pristupanju koje stiče dejstvo 90 dana posle datuma njegovog deponovanja.

Član 8.

1. Svaka država može, u trenutku potpisivanja ili u trenutku deponovanja svog instrumenta o ratifikaciji, prihvatanju, odobravanju ili pristupanju, označiti jednu ili više teritorija na koje se primenjuje ovaj Protokol.

2. Svaka država može u trenutku deponovanja svog instrumenta o ratifikaciji, prihvatanju, odobravanju ili pristupanju ili u svakom kasnijem trenutku, proširiti primenu ovog protokola izjavom upućenom generalnom sekretaru Saveta Evrope na svaku drugu teritoriju označenu u izjavi i čije međunarodne odnose ona obezbeđuje ili za koju je ovlašćena da zaključuje sporazume.

3. Svaka izjava data u skladu sa prethodnom tačkom može biti povučena, u pogledu svake teritorije navedene u toj izjavi, notifikacijom upućenom generalnom sekretaru Saveta Evrope. Povlačenje stiče dejstvo šest meseci nakon datuma prijema notifikacije od strane generalnog sekretara Saveta Evrope.



БАЊАЛУЧКИ
ЦЕНТАР ЗА ЉУДСКА ПРАВА

Član 9.

1. Rezerve koje izrazi država u vezi sa nekom odredbom Konvencije primenjivaće se takođe na ovaj protokol, osim ako ta država ne izrazi suprotnu nameru u trenutku potpisivanja ili u trenutku deponovanja svog instrumenta o ratifikaciji, prihvatanju, odobravanju ili pristupanju.

2. Svaka država može, u trenutku potpisivanja ili u trenutku deponovanja svog instrumenta o ratifikaciji, prihvatanju, odobravanju ili pristupanju izjaviti da zadržava pravo da:

a) ne prihvati Deo I;

b) ne prihvati Deo II ili ga prihvati samo u pogledu nekih krivičnih dela ili kategorija krivičnih dela spomenutih u članu 2;

c) ne prihvati Deo III ili prihvati samo tačku 1. člana 3;

d) ne prihvati Deo IV;

e) ne prihvati Deo V.

3. Svaka strana ugovornica koja je izrazila rezervu na osnovu prethodne tačke može istu povući izjavom upućenom generalnom sekretaru Saveta Evrope a koja stiče dejstvo na dan prijema.

4. Strana ugovornica koja je primenila na ovaj protokol rezervu izraženu u vezi sa nekom odredbom Konvencije ili koja je izrazila rezervu u vezi s nekom odredbom ovog protokola ne može zahtevati primenu te odredbe od strane neke druge strane ugovornice; međutim, ona može, ukoliko je rezerva delimična ili uslovna, zahtevati primenu te odredbe u onoj meri u kojoj je ona istu prihvatila.

5. Nikakva druga rezerva se ne prihvata na odredbe ovog protokola.

Član 10.

Evropski komitet za krivične probleme Saveta Evrope pratiće izvršenje ovog protokola i u posebnoj meri olakšavati rešavanje na prijateljski način svake teškoće koju bi izazvalo izvršenje Protokola.

Član 11.

1. Svaka strana ugovornica može, što se nje tiče, otkazati ovaj protokol upućivanjem notifikacije generalnom sekretaru Saveta Evrope.



БАЊАЛУЧКИ
ЦЕНТАР ЗА ЉУДСКА ПРАВА

2. Otkazivanje stiče dejstvo šest meseci nakon datuma prijema notifikacije od strane generalnog sekretara.
3. Otkazivanje Konvencije povlači automatski otkazivanje ovog protokola.

Član 12.

Generalni sekretar Saveta Evrope saopštiće državama članicama Saveta i svakoj državi koja je pristupila Konvenciji:

- a) svako potpisivanje ovog protokola;
- b) deponovanje svakog instrumenta o ratifikaciji, prihvatanju, odobravanju ili pristupanju;
- c) svaki datum stupanja na snagu ovog protokola shodno njegovim članovima 6. i 7;
- d) svaku izjavu dobijenu u skladu sa odredbama tač. 2. i 3. člana 8;
- e) svaku izjavu dobijenu u skladu s odredbama tačke 1. člana 9;
- f) svaku rezervu izraženu u skladu s odredbama tačke 2. člana 9;
- g) povlačenje svake rezerve izražene u skladu s odredbama tačke 3. člana 9;
- h) svaku notifikaciju dobijenu u skladu s odredbama člana 11. i datum kada otkazivanje stiče dejstvo.

U potvrdu čega su dole potpisani, propisno ovlašćeni u tom cilju, potpisali ovaj protokol.

Sačinjeno u Strazburu 17. marta 1978. godine, na francuskom i engleskom jeziku, pri čemu su oba teksta jednako verodostojna, u jednom jedinom primerku koji se deponuje u arhivu Saveta Evrope. Generalni sekretar Saveta Evrope dostavlja overenu kopiju svakoj državi koja je potpisala i koja je pristupila.